

SAMOA

Faatulagaina o Aiaiga

VAEGA I **FAATOMUAGA**

1. Igoa puupuu ma le amataga
2. Faamatalaina o uiga o upu
3. Faaaogāina ma le faamoemoe

VAEGA II **AUAUNAGA FAA-SOIFUA** **MALOLOINA A LE** **ATUNUU MA LANA** **KOMITI FAATINO**

4. Faaauauina o le Auaunaga
5. Galuega tauave ma malosiaga
6. Komiti Faatino o Faatonu a le Auaunaga
7. Vaitaimi i le tofi, avanoa ma le aveesea
8. Taitaifono ma fonotaga a le Komiti Faatino
9. Faamaumauga o mataupu o fonotaga ma totogi
10. Faailoaina atu o aia feteenai
11. Faatonuga faa-Minisita

VAEGA III **PULEGA MA** **MATAUPU TAU TUPE**

12. Pule Sili ma le aufaigaluega
13. Pulega o auaunaga faa-soifua maloloina
14. Tuuina atu o malosiaga
15. Faamatalaga faa-soifua maloloina tau le tagata lava ia
16. Tupe a le Auaunaga
17. Faamatalaga tau tupe ma le sueina faasuetusi
18. Malosiaga o le Suetusi

VAEGA IV **AIAIGA ESEESE**

19. Totogifuapauina ma tau faaee atu
20. Faamatalaga molimau e ala i tusi faamaonia
21. Aloaia o gaoioiga
22. Puipuiga mai noataga
23. Taiala
24. Teuteuga o le Faamatalaga
25. Tulafono Faatonutonu
26. Faagaoioiga o galuega i le Matagaluega
27. Soloia ma soloaiga
28. Teuteuga faatupulaia

Faamatalaga

2014, Nu. 16

O SE TULAFONO e faaauau ai le Auaunaga Faa-soifua Maloloina a le Atunuu na faavaeina i lalo o le Tulafono o le Auaunaga Faa-Soifua Maloloina 2006 ua soloia, ma aiaia ai mo ana galuega tauave, tiute, malosiaga, pulega ma tupe ma mo faamoemoega e fesootai i ai.

[1 Me 2014]

UA FAIA e le Fono Aoao Faitulafono a Samoa i totonu o le Palemene ua potopoto e faapea:-

VAEGA I
FAATOMUAGA

1. Igoa puupuu ma le amataga-(1) E mafai ona taua lenei Tulafono o le Tulafono o Auaunaga Faa-Soifua Maloloina a le Atunuu 2014.

(2) O lenei Tulafono e amata faamamaluina i se aso e filifilia e le Minisita.

2. Faamatalaina o uiga o upu - I totonu o lenei Tulafono, ae vagana ai ua manaomia e le mataupu se isi uiga e ese ai:

‘tagata tomai lagolago faa-soifua maloloina’ o lona uiga o so o se tagata tomai lagolago faa-soifua maloloina ua faatonutonuina ma faamauiina i lalo o so o se Tulafono;

“Komiti Faatino” o lona uiga o le Komiti Faatino o Faatonu o le Auaunaga ua faavaeina i lalo o le fuaiupu 6;

“Taitaifono” o lona uiga o le Taitaifono o le Komiti Faatino;

“faatonu” o lona uiga o se faatonu o le Komiti Faatino ua tofia i lalo o le fuaiupu 6(2);

“Pule Sili Aoao o le Soifua Maloloina” o lona uiga o le Ofisa Sili o Pulega o le Matagaluega;

“Pule Sili” o lona uiga o le tagata ua tofia e avea ma pule sili i lalo o le fuaiupu 12;

- “Malo” o lona uiga o le Malo o Samoa;
- “Minisita” o lona uiga o le Minisita o le Soifua Maloloina e fitoitonu ma le Soifua Maloloina;
- “Faatonuga a le Minisita” o lona uiga o se faatonuga ua tuuina atu i lalo o le fuaiupu 11(1);
- “Matagaluega” o lona uiga o le Matagaluega o le Soifua Maloloina ua faavaeina i lalo o le Tulafono o le Matagaluega o le Soifua Maloloina 2006 ma le Tulafono o le Faatulagaina o Tofi Faaminisita ma Matagaluega 2003;
- “Auaunaga” o lona uiga o le Auaunaga Faa-Soifua Maloloina ua faaauauina i lalo o le fuaiupu 4;
- “aufaigaluega” o lona uiga o tagata ofisa ma tagata faigaluega o le Auaunaga, ma e aofia ai tagata ua faafaigaluega i lalo o le fuaiupu 12(5).

3. Faaogaina ma le faamoemoe-(1) O lenei Tulafono e noatia ai le Malo.

(2) O le faamoemoe o lenei Tulafono o le faamautinoa lea o lo o faamalieina e le Malo manaoga mo le tausiga o le Soifua Maloloina o Samoa e ala i le atinae, tuuina atu ma le faafoeina o auauunaga faa-soifua maloloina, faalapotopotoga ma itutino ua taua i le Faamatalaga.

VAEGA II

AUAUNAGA FAA-SOIFUA MALOLOINA A LE ATUNUU MA LANA KOMITI FAATINO

4. Faaauauina o le Auaunaga-(1) O le Auauanga Faa-Soifua Maloloina a le Atunuu na faavaeina i lalo o le Tulafono o le Auaunaga Faa-Soifua Maloloina 2006 lea ua soloia, e faaauau pea ma faamautuina i lalo o lenei Tulafono e avea o se faalapotopotoga ua tuufaatasia faaletulafono, faatasi ai ma soloaiga lē motusia ma se faamaufaaailoga, ma faatasi ai ma malosiaga nei:

- (a) e faia moliaga ma e mafai foi ona molia;
- (b) e faia feagaiga faakonekarate;
- (c) ia maua mai, umia ma lafoai meatotino moni ma meatotino tau le tagata lava ia;

(d) ia tauaveina so o se isi lava mataupu lea e mafai e se loia o le tulafono ona faia e tusa ai ma le tulafono.

(2) E lē aafia malosiaga o le Auaunaga po o faaiuga e faia e le Komiti Faatino ona o so o se avanoa o sui auai o le Komiti Faatino po o so o se faaletonu o tulai mai i le tofiaina o se faatonu.

(3) E ao i le faamaufaailoga o le Auaunaga ona:

(a) faapipiina e ala i se faaiuga a le Komiti Faatino i le auai ai o le Taitaifono po o le Pule Sili ma se toatasi o faatonu, ma sainia e i latou; ma

(b) faasilasilaina faaletulafono; ma

(c) e ao ona avea e faapea ua faapipii lelei le faamaufaailoga, seia vagana ai ua faamaonia i se isi faiga e ese ai.

(4) O se pepa aloaia lea e avea ai le Auaunaga ma se vaega auai (e ese ai na i lo se pepa aloaia e manaomia e le tulafono ina ia i lalo o le faamaufaailoga), e mafai ona sainia e:

(a) le Taitaifono; po o

(b) le Pule Sili; po o

(c) se tagata ofisa o le Auaunaga ua faatagaina e ala i se faaiuga a le Komiti Faatino.

5. Galuega tauave ma malosiaga-(1) O galuega tauave nei a le Auaunaga:

(a) e nafa ma faiga faavae ma le pulega lautele o le Auaunaga;

(b) ia tuuina atu, tausia ma pulea auaunaga uma faa-soifua maloloina, faalapopotoga ma itutino ua taua i le Faamatalaga:

(c) ia tuuina atu se lipoti, faamatalaga po o fautuaga e faasino i lenei Tulafono, Tulafono o le Matagaluega o le Soifua Maloloina 2006 po o so o se isi lava Tulafono i so o se taimi e manaomia ai e le Pule Sili Aoa o le Soifua Maloloina, e pei ona faamaoti mai e tulafono faatonutonu po o ua faatagaina e se tulafono;

- (d) ia tuuina atu se lipoti, faamatalaga po o se fautuaga e faasino i lenei Tulafono, Tulafono o le Matagaluega o le Soifua Maloloina 2006 po o so o se isi lava Tulafono i so o se taimi e manaomia ai e le Minisita;
- (e) ia galulue faatasi ma, fesoasoani ma lagolago le Malo, Minisita, Matagaluega, o isi matagaluega, faalapotopotoga faaletulafono, lala sooupu a le Malo ma isi tagata, ia malamalama i a latou galuega tauave ma tiute i lalo o lenei Tulafono, le Tulafono o le Matagaluega o le Soifua Maloloina 2006 ma so o se isi lava Tulafono;
- (f) ia tausisia faatonuga a le Minisita;
- (g) ia tauaveina so o se isi lava galuega tauave po o tiute o le Auaunaga i lalo o lenei Tulafono, le Tulafono o le Matagaluega o le Soifua Maloloina 2006 po o se isi lava Tulafono.

(2) I le noatia ma le fai fuafua i lenei Tulafono, e i ai malosiaga i le Auaunaga, Komiti Faatino ma le Pule Sili, e talafeagai mo, po o e aliae mai i le tauaveina o le faamoemoe ma galuega tauave a le Auaunaga, ma e mafai ona faia gaoioiga uma e pei ona talafeagai ai, e manuia ai ma faigofie mo po o, e fesootai ma le tauaveina o le faamoemoe ma galuega tauave a le Auaunaga.

(3) E mafai e le Auaunaga, faatasi ai ma le faamaoniga a le Komiti Faatino, ona tauave toatasi so o se gaoioiga i lalo o lenei fuaiupu po o e ala i le galulue faatasi po o le fesootai atu i so o se isi lava tagata.

6. Komiti Faatino o Faatonu a le Auaunaga-(1) I le noatia ma le fai fuafua i lenei fuaiupu, o le Komiti Faatino e aofia ai faatonu nei:

- (a) e toatasi (1) se fomai faamauina ma o se sui resitala a le Asosi Fomai a Samoa;
- (b) e toatasi (1) se fomai nifo faamauina;
- (c) e toatasi (1) se tagata poto faapitoa faamauina i vailaau mo togafitiga;
- (d) e toatasi (1) se tausisoifua faamauina ma o se sui resitala a le Sosaiete Tausisoifua a Samoa;

(e) e toatasi (1) se tagata tomai faapitoa faa-soifua maloloina faamauina e galue fesoasoani;

(f) e toalua (2) ni tagata e i ai le poto masani tau pulega ma tulaga tau tupe;

(g) ni sui se toalua (2) o tagata lautele o nuu ma alaalfaga.

(2) E mafai e Le Ao o le Malo ona tofia faatonu, i le faia i luga o le fautuaga a le Kapeneta.

(3) A o lumanai ai le fautuaina o Le Ao o le Malo ina ia tofia ni faatonu i lalo o le faafuaiupu (1)(a) e oo atu i le (e), e mafai e le Kapeneta ona valaauina:

(a) so o se tagata agavaa ina ia talosaga i le Kapeneta mo le tofiga; po o

(b) so o se faalapotopotoga tau tomai faapitoa e fesootai i na galuega ina ia filifilia e ala i se faiga tusinga i le Kapeneta, so o se tasi o ona sui e agavaa mo le tofiga e avea o se faatonu.

(4) E lē agavaa se tagata o lo o faafaigaluega po o galue i le Auaunaga mo le tofiga e avea o se faatonu.

(5) I le tuuina atu o fautuaga i lalo o le faafuaiupu (2), e ao i le Kapeneta ona amanaia tulaga nei:

(a) le manaoga o le Auaunaga ma le Komiti Faatino i ni faatonu agavaa, poto masani ma le tomai faapitoa i vaega o le tausiga o le soifua maloloina, pulega, pulega o tupe ma so o se isi lava agavaa, poto masani ma tomai faapitoa e talafeagai ma le faamoemoe ma galuega tauave a le Auaunaga;

(b) le manaomia o le tulaga tutusa o alii ma tamaitai.

(6) O tofiga ua faia i lalo o le faafuaiupu (1)(e) e ao ona tuufaasolo i le va o vaega eseese o tagata tomai faapitoa e galue fesoasoani faa-soifua maloloina.

(7) O se faatonu ua faamutaina lona tofiga i lalo o le faafuaiupu (1)(e) e lē tatau ona toe tofiaina i luga o lea tulaga e faaauau e avea ai o se faatonu.

(8) I totonu o lenei fuaiupu, “faamauina” o lona uiga o le faamauina i lalo o se tulafono.

7. Vaitaimi i le tofi, avanoa ma le aveesea-(1) I le noatia ma le fai fuafua i lenei fuaiupu, e mafai ona tofia se faatonu mo le tolu (3) tausaga ma, i le noatia ma le fai fuafua i le fuaiupu 6(7), e agavaa mo le toe tofiaina.

(2) E lē tatau ona toe tofia se faatonu i le tofi i le maea ai ona galue mo vaitaimi faalausosoo e lua (2).

(3) E mafai e le Kapeneta ona aveesea se faatonu i luga o so o se tasi o mafuaaga nei:

- (a) lē mafai ona faatino galuega tauave ma tiute o le faatonu ona ua lē atoatoa le malosi i le tino po o le mafaufau;
- (b) lē lelei ona faatino galuega;
- (c) ua gaumativa;
- (d) ua faatamala i tiute;
- (e) amio lē taupulea a o umia le tofiga po o isi nofoaga ua aafia ai po o e ono aafia ai le faafoega po o le tauleleia o le igoa o le Auaunaga po o le Komiti Faatino;
- (f) lē mafai ona auai i fonotaga sosoo e tolu (3) a le Komiti Faatino e aunoa ma le maua ma taliaina se faanoi e le Taitaifono o le Komiti Faatino, ma i le tulaga e uiga i le Taitaifono, o se faanoi e maua ma taliaina e le Komiti Faatino;
- (g) ua lē mafai, e aunoa ma se mafuaaga talafeagai ma i totonu o se taimi e talafeagai ai, ona usitaia faatonuga a le Minisita;
- (h) ua lē mafai ona faailoaina atu po o le faia o laasaga talafeagai uma ina ia alofia ai so o se feteenaiga moni po o se feteenaiga ua aliae mai o aia e faasino i lona avea ai ma sui auai o le Komiti Faatino;
- (i) le faaaogāina o faamatalaga e patino i po o lo o i lalo o le faafoega a le Auaunaga po o le Komiti Faatino e ese ai nai lo mo faamoemoega po o galuega tauave a le Auaunaga;
- (j) le mafai ona galue faamaoni i le avea ai o se faatonu;
- (k) faaaogā sese o latou tulaga tofi po o le pule i le avea ai o se Faatonu e sailia ai po o le maua mai ai o se faamanuiaga mo ia po o so o se isi lava tagata;

(l) ua faamaonia i luga o moliaga faaletulafono i totonu o Samoa po o se isi atunuu i se soligatulafono e mafai ona faasalaina i le oti po o le falepuipui mo se vaitaimi e lua (2) tausaga po o le sili atu;

(m) ua faamaonia i luga o moliaga faaletulafono i se soligatulafono e faasino i tiute tauave o se faatonu;

(n) ua tuua ma alu ese mai Samoa e lē toe foi mai.

(4) E avanoa le tofi o se faatonu, pe afai ua faamavae, aveesea ma le tofi po o ua maliu.

(5) E faaauau pea ona galue se faatonu lea ua faamutaina lona vaitaimi i le tofi, seia vagana ai ua toe tofiaina (i le noatia ma le fai fuafua i le fuaiupu 6(7)) po o le tofia o se tagata e soloai ane i ai.

8. Taitaifono ma fonotaga a le Komiti Faatino-(1) E ao i le Kapeneta ona tofia mai faatonu se Taitaifono ma se Sui Taitaifono o le Komiti Faatino.

(2) E ao i le Taitaifono ona:

(a) taloina fonotaga a le Komiti Faatino; ma

(b) taloina se fonotaga pe afai a itiiti mai e toalua (2) ni faatonu ua faia se talosaga tusitusia i le Pule Sili.

(3) E ao i le Komiti Faatino ona fono a itiiti mai e faa-sefulu i se tausaga faaletupe.

(4) I le faia ai o se fonotaga a le Komiti Faatino:

(a) o le Taitaifono, po o afai e le o auai, o le Sui Taitaifono, po o afai e le o auai uma i laua, o se faatonu ua filifilia e faatonu o auai, e nofoia le nofoa (“taitaifono”); ma

(b) e toalima (5) le aofai o faatonu e mafai ai ona usuia se fonotaga; ma

(c) e ao ona faia le faaiuga o se fesili ua i luma o se fonotaga e se vaega toatele o faatonu o auai; ma

(d) e i ai i le taitaifono le palota e fai ai le filifiliga ma le palota e faia ai le faaiuga.

(5) E mafai e le Komiti Faatino ona valaau so o se tagata (e aofia ai se sui auai o tagata tomai faapitoa e galue fesoasoani faa-soifua maloloina lea e le o i ai sona sui o aofia ai i le Komiti Faatino) e faatasi atu ma auai i felafolafoaiga a le Komiti Faatino, ae peitai e leai se aia tatau a lea tagata e palota ai i so o se mataupu ua i luma o le Komiti Faatino.

(6) E ao i le Pule Sili ona faatasi atu ma auai i felafolafoaiga i so o se fonotaga a le Komiti Faatino (ae peitai e leai se aia tatau e palota ai) seia vagana ai ua manaomia e le Komiti Faatino le Pule Sili ina ia toesea mai se fonotaga:

(a) e faatino se galuega ua lautogia ai e avea ma sui o le Auaunaga; po o

(b) a o iloiloina e le Komiti Faatino so o se mataupu e aafia ai le faatinoga o le tofi o le Pule Sili.

(7) E ao i le Pule Sili ona tofia se tagata ofisa o le Auaunaga (e ese ai na i lo se faatonu) ina ia galue faa-failautusi a le Komiti Faatino ae peitai o le failautusi:

(a) e mafai ona auai i se mataupu ua i luma o le Komiti Faatino pe afai e faatagaina e le Komiti Faatino; ma

(b) e leai se aia tatau e palota ai i so o se felafolafoaiga a le Komiti Faatino.

(8) E mafai e le Komiti Faatino ona faatonutonu ana lava tualumaga, i le noatia ma le fai fuafua i lenei Tulafono.

9. Faamaumauga o mataupu o fonotaga ma totogi-(1) E ao i le failautusi ona teuina faamaumauga o faaiuga uma o fonotaga na pasia i so o se fonotaga a le Komiti Faatino.

(2) O faamaumauga o mataupu o se fonotaga e ao ona faamaonia e le Komiti Faatino i lana fonotaga e sosoo ai ma sainia e le taitaifono i lea lava fonotaga.

(3) E ao ona tuuina atu se ata o faamaumauga o faaiuga o fonotaga taitasi i faatonu uma.

(4) E agavaa faatonu i totogifuapauina ma alauni ua fuafuaina e le Kapeneta.

10. Faailoaina atu o aia feteenai-(1) E ao i se faatonu o ia lea e i ai sana aia tuusao pe lē tuusao foi i so o se mataupu e fesootai ma le Auaunaga, po o ua i luma o le Komiti Faatino, ona faailoa atu le aia i le Komiti Faatino.

(2) E ao i le Failautusi ona faamauina so o se aia ua faailoa mai i totonu o faamaumauga o mataupu o le fonu, ma e lē tataua ona auai le faatonu ina ua maea ai ona faailoa atu lea tulaga i so o se felafolafoaiga po o faaiuga e fesootai ma sea mataupu, e aunoa ma le aafia ai o le aofai o sui e mafai ai ona usua ai lea fonu.

(3) O se faatonu o ia lea, ua faia ma lona iloa po o le auai pe taumafai e auai, i le faia ai o se faaiuga pe afai e i ai se aia tuusao po o se aia e lē tuusao a lea faatonu, lea e feteenai ma aia a le Auaunaga, ua faia se soligatulafono ma e noatia i luga o moliaga ua faamaonia faaetulafono i se sala tupe e lē silia le 100 iunite tau faasalaga.

(4) O se faatonu ua faamaonia faaetulafono ona moliaga i lalo o lenei fuaiupu, ua faatatauina e faapea ua avanoa lona tofiga e amata mai le aso na faamaonia faaetulafono ai lona moliaga, i le avea ai o se faatonu o le Komiti Faatino ma se Komiti Faatino a so o se isi lava faalapotopotoga a le Malo.

11. Faatonuga faa-Minisita-(1) I le maea ai o faatalatalanoaga a le Minisita ma le Komiti Faatino ma le Faatonu Sili Aoa o le Soifua Maloloina, e mafai e le Minisita faatasi ai ma le faamaoniga a le Kapeneta, ona tuuina atu faatonuga lautele tusitusia nei i le Auaunaga ma le Komiti Faatino:

- (a) faiga faavae, sini, tulaga faamuamua ma manaoga o le Malo e uiga i le atinae, tuuina atu ma le faafoega o auaunaga faa-soifua maloloina, faalapotopotoga tutoatasi ma itutino o lo o taua i le Faamatalaga;
- (b) manaoga o le Auaunaga, Komiti Faatonu, Pule Sili ma le aufaigaluega ma tagata fai konekarate o le Auaunaga o lo o latou galulue faatasi, fesoasoani ma lagolagoina le Malo, Minisita, o le Matagaluega, o isi matagaluega, faalapotopotoga faaetulafono, lala sooupu o le Malo ma tagata,

i le tauaveina o a latou galuega tauave ma tiute i lalo o lenei Tulafono, o le Tulafono o le Matagaluega o le Soifua Maloloina 2006 ma so o se isi lava tulafono.

(2) E lē aofia i faatonuga a le Minisita mea ua taua e faapea:

(a) o le tofiaina, siitia o tulaga tofi, faamalolo lē tumau, faaitiitia le tulaga, fesiitaiga, faatonutonuina o le amio pulea po o le faamalolo tumau o so o se tagata o le aufaigaluega a le Auaunaga;

(b) o le faafaigaluegaina o po o le feagai ai ma so o se tagata e fai konekarate ua faafaigaluega e po o e avea ai ma sui o le Auaunaga.

(3) E ao i le Auaunaga ma le Komiti Faatino ona usitaia faatonuga a le Minisita.

(4) Afai ua lē mafai pe teena foi e le Auaunaga ma le Komiti Faatino ona usitaia faatonuga a le Minisita i totonu o se taimi talafeagai e aunoa ma se mafuaaga tatau, e mafai e le Minisita ina ua maea ona ia fautuaina le Komiti Faatino, ona tuuina atu faatonuga tusitusia i le Pule Sili e usitaia ai faatonuga a le Minisita.

(5) E ao i le Pule Sili ona usitaia loa lava faatonuga a le Minisita.

(6) Afai ua lē mafai e le Pule Sili ona usitaia lea tulaga e aunoa ma se mafuaaga tatau i totonu o se taimi talafeagai, e tusa ai ma faatonuga a le Minisita e pei ona faatonuina i lalo o le faafuuiupu (4), ua avea lava lea tulaga o le lē faia, ma amio lē pulea matuia a le Pule Sili i lalo o lana konekarate tau galuega.

VAEGA III

PULEGA MA MATAUPU TAU TUPE

12. Pule Sili ma le aufaigaluega-(1) E ao i le Auaunaga ona i ai se Pule Sili o ia lea:

(a) e avea ma faauluuluga tau pulega o le Auaunaga; ma

(b) e nafa ma mafai ona tali atu i le Komiti Faatino mo le faafoega i aso taitasi, vaavaaiga ma le faatonuina o le Auaunaga ma le aufaigaluega ma

so o se faufautua po o tagata o lo o galulue i lalo o le faafuaiupu (5); ma

(c) e nafa ma le tauaveina o galuega tauave, tiute ma malosiaga o le Auaunaga, e aunoa ma le aafia ai o ia tulaga ua tuuina atu i le Komiti Faatino.

(2) E mafai e Le Ao o le Malo, i le faia i luga o le fautuaga a le Kapeneta, ona tofia se tagata ua talafeagai ma agavaa e aveia ma Pule Sili, i le noatia ma le fai fuafua i tuutuuga ma aiaiga ua faamaonia e le Kapeneta.

(3) O le Pule Sili:

(a) e mafai ona tofia e oo atu i le tolu (3) tausaga; ma

(b) e agavaa i totogi, isi alauni ma tupe faaalu ua faamaonia e le Kapeneta, ma e totogi i tupe mai le faaputugatupe a le Auaunaga; ma

(c) e agavaa mo le toe tofiaina.

(4) E mafai e le Kapeneta ona faamalolo lē tumau pe aveesea le Pule Sili, pe afai ua ia lē usitaia so o se tasi o itu ua taua e faapea:

(a) o tuutuuga ma aiaiga o le tofiga po o le feagaiga tau galuega;

(b) ana galuega tauave ma tiute i lalo o lenei Tulafono;

(c) so o se faatonuga a le Minisita po o le Komiti Faatino ua tuuina atu i le Pule Sili.

(5) E mafai e le Pule Sili:

(a) faatasi ai ma le faamaoniga a le Komiti Faatino, ona tofia ma faafaigaluega tagata ofisa, tagata faufautua ma faufautua o le Auaunaga; ma

(b) tofia ma faafaigaluega isi tagata faigaluega o le Auaunaga,

i sea totogi ma tusa ai ma tuutuuga ma aiaiga, e pei ona fuafuaina e le Pule Sili e talafeagai ai ma le faamoemoe o lenei Tulafono.

(6) I totonu o lenei fuaiupu:

“tofia” e aofia ai le faamaonia, siitia le tulaga tofi, faaititia le tulaga, fesiitai, faafoeina amio pulea, faamalolo lē tumau, po o le faamalolo tumau o se tagata ofisa po o tagata faigaluega po o le fetuunai o tuutuuga o tofiga po o feagaiga tau galuega;

“tagata ofisa” o lona uiga o tagata ofisa o lo o galulue i lalo o konekarate, ma e aofia ai tagata o lo o umia tulaga tofi sinia taua e ese ai na i lo i latou o lo o umia tulaga tofi taua e pei o isi tagata faigaluega.

13. Pulega o auunaga faa-soifua maloloina-(1) I le noatia ma le fai fuafua i lenei Tulafono, e mafai e le Komiti Faatino ona fuafua:

- (a) le faatulagaga, fetuunaiga tau pulega ma le faagaioioiga o auunaga faa-soifua maloloina, faalapotopotoga tutoatasi ma itutino o lo o i le faasologa o le Faamatalaga; ma
- (b) le sootaga i le va o le auunaga faa-soifua maloloina, faalapotopotoga tutoatasi ma itutino o lo o i le faasologa i le Faamatalaga ma so o se isi lava matagaluega, faalapotopotoga faaletulafono, lala sooupu a le Malo, faalapotopotoga a le vaega tumaoti, faalapotopotoga a le vaega o nuu ma afioaga, po o faalapotopotoga,

ina ia faatinoina galuega tauave, tiute ma malosiaga o le Auunaga i lalo o lenei Tulafono po o so o se isi lava Tulafono.

(2) I le faatinoga o malosiaga i lalo o lenei fuaiupu, e ao i le Komiti Faatino ona amanaia so o se manatu faaalua e tuuina atu e le Faatonu Sili Aoao o le Soifua Maloloina.

14. Tuuina atu o malosiaga-(1) E mafai e le Komiti Faatino po o le Pule Sili ona tuuina atu (“tuuina atu o malosiaga”) i se faiga tusitusia i se tagata, galuega tauave, tiute po o malosiaga o le Komiti Faatino po o le Pule Sili i lalo o lenei Tulafono, e ese ai na i lo le malosiaga i lalo o lenei fuaiupu.

- (2) E mafai e le Komiti Faatino po o le Pule Sili ona:
 - (a) faatino le tuuina atu o malosiaga i le noatia ma le fai fuafua i tuutuuga; ma
 - (b) fetuunai, faamalolo lē tumau pe faalēaogāina le tuuina atu o malosiaga; ma
 - (c) faatino galuega tauave, tiute po o malosiaga, e ui lava i le malosiaga e tuuina atu ai.

15. Faamatalaga faa-soifua maloloina tau le tagata lava ia-(1) E tatau i le Auaunaga ona faamautinoa e faapea o so o se faamatalaga faa-soifua maloloina tau le tagata lava ia o lo o ia umia po o vaavaaia, e le o faaaogāina e po o le faailoa atu i se isi tagata seia vagana ai ua i ai le maliega a le tagata.

(2) I totonu o lenei fuaiupu, “faamatalaga faa-soifua maloloina tau le tagata lava ia” o lona uiga o faamatalaga agatapuia e iloagofie ai se tagata e uiga i mea nei:

- (a) soifua maloloina o le tino ma le mafaufau o le tagata, e aofia ai faamatalaga e uiga i le talaaga faa-soifua maloloina o le auaiga o le tagata;
- (b) so o se auaunaga faa-soifua maloloina na tuuina atu i le tagata;
- (c) so o se i si lava faamatalaga faatonuina faa-soifua maloloina po o faamatalaga patino e uiga i le tagata.

(3) E lē faaaogāina le faafuaiupu (1) i le faailoaina atu o faamatalaga faa-soifua maloloina tau le tagata lava ia i so o se tasi o i latou nei:

- (a) se tagata faigaluega o le Auaunaga i le taimi o tuuina atu ai auaunaga faa-soifua maloloina i le tagata;
- (b) se tagata o lo o galue i lalo o se poloaiga a se faamasinoga;
- (c) i se leoleo po o isi lala sooupu o lo o faamalosia tulafono e faasino i se soligatulafono;
- (d) i se tagata e pei ona manaomia e se Tulafono po o isi tulafono.

(4) E mafai ona faia tulafono faatonutonu i lalo o le fuaiupu 25 ina ia aiaia ai mo so o se isi mataupu mo faamoemoega o lenei fuaiupu.

(5) O se tagata o ia lea e faailoaina atu faamatalaga faa-soifua maloloina tau le tagata lava ia e aunoa ma le maliega a le tagata, ua faia se soligatulafono ma e noatia i luga o se moliaga ua faamaonia faaetulafono i se sala tupe e lē silia le 50 iunite tau faasalaga.

16. Tupe a le Auaunaga - O tupe a le Auaunaga e aofia ai:

- (a) so o se tupe mo faamoemoega o le Auaunaga ua faatatauina e le Palemene; ma
- (b) so o se tupe e totogi, faameaalofa, tuuina atu po o e totogi faasaofaga i le Auaunaga; ma
- (c) so o se tupe ua taliaina e le Auaunaga e ala i totogifuapauina po o tau faaee atu mo le tauaveina o ana galuega tauave; ma
- (d) so o se isi lava tupe e faasino i le Auaunaga.

17. Faamatalaga tau tupe ma le sueina faasuetusi-(1) I totonu o lenei vaega:

“Suetusi” o lona ugia o le Pule ma le Suetusi Sili, ma e aofia ai se suetusi ua faatagaina i lalo o le fuaiupu 18(1);

“Lipoti a le Suetusi” o lona uiga o se lipoti ua saunia i lalo o le faafuaiupu (3).

(2) E ao i le Auaunaga ona:

- (a) teuina faamatalaga tau tupe sao ma atoatoa ma isi faamaumauga o ana galuega i taimi uma; ma
- (b) saunia faamatalaga tau tupe e pei ona talafeagai ai e faalia moni ai ma sao atoatoa le tulaga tau tupe a le Auaunaga ma taunuuga o gaoioiga tau tupe a o faagasolo lea tausaga, i se taimi vave lava e talafeagai ai ona faatino i le maea ai o le faaiuga o tausaga faaletupe taitasi; ma
- (c) saunia lipoti o ana gaoioiga i se tausaga faaletupe.

(3) E ao i le Suetusi ona sueina faasuetusi faamatalaga tau tupe a le Auaunaga i tausaga taitasi ma saunia se lipoti a le Suetusi e faasino i ai.

(4) E ao i le Auaunaga ona faaoo atu i le Minisita, i totonu o le fa (4) masina i le maea ai o le faaiuga o tausaga faaletupe taitasi:

- (a) lana lipoti faaletausaga, e aofia ai se ata o ana Faamatalaga Tau Tupe ua maea ona sueina faasuetusi, mo lea tausaga; ma
- (b) le lipoti a le Suetusi.

(5) E ao i le Minisita ona faaoo atu lipoti ua taliaina i lalo o le faafuaiupu (4) i le Fono Aoaofia Faitulafono i se taimi vave lava pe afai o tauaofia le Fono, ma afai e leai, i le amataga o le aso fono e sosoo ai.

(6) E aunoa ma le faatapulaaina o le Tulafono o le Pulega o Tupe a le Malo 2001, e ao i le Pule Sili ma le ofisa sili o tupe o le Auaunaga ona sainia faamatalaga tau tupe uma o lo o tausia po o ua saunia i lalo o lenei fuaiupu, ma e ao ona faamaonia e faapea:

- (a) o lo o tausia e le Auaunaga tusi talafeagai o faamatalaga tau tupe; ma
- (b) o lo o atagia tonu mai i faamatalaga tau tupe mataupu tau tupe a le Auaunaga ma faamatalaga tau tupe o lo o tausia e le Auaunaga; ma
- (c) o lo o faaogāina taualumaga e lava atoatoa o le faafoega faalotoifale e le pulega o le Auaunaga.

(7) E ao i le Taitaifono ma se isi lava faatonu e toatasi (1) ona sainia lipoti faaletausaga ua saunia i lalo o lenei fuaiupu.

18. Malosiaga o le Suetusi-(1) E aunoa ma le faatapulaaina o malosiaga i lalo o le Tulafono o Suetusi 1961, e i ai i le Suetusi malosiaga ua taua e faapea:

- (a) ia i ai avanoa atoatoa ma saoloto i faamatalaga tau tupe uma, pepa, faamaumauga ma isi pepa aloaia e faasino i galuega a le Auaunaga;
- (b) ia faia ata o ia meafaitino, po o le manaomia o le tuuina atu o ata;
- (c) ia manaomia ma taliaina so o se faamatalaga po o meafaitino mai so o se tagata mo le faamoemoe o le tauaveina o tiute tauave i lalo o le fuaiupu 17;
- (d) ia faatagaina e ala i se faiga tusitusia se suetusi e sueina tusi mo le faamoemoe o lenei Tulafono.

(2) Ua faia e se tagata se soligatulafono pe afai ua ia faatuatua po o ua faalavelaveina le Suetusi i le faatinoga o lona tiute tauave po o malosiaga i lalo o lenei Tulafono, ma i luga o moliaga ua faamaonia faaletulafono, e noatia i se sala tupe e lē silia le 50 iunite tau faasalaga po o le nofosala i le falepuipui mo se vaitaimi e lē silia le tolu (3) masina, po o faasalaga uma e lua.

VAEGA IV
AIAIGA ESEESE

19. Totogifuapauina ma tau faaee atu-(1) I le noatia ma le fai fuafua i le Vaega VI o le Tulafono o le Pulega o Tupe a le Malo 2001, ma le fuaiupu 19 o le Tulafono o le Matagaluega o le Soifua Maloloina 2006, e mafai e le Minisita, i le faia i luga o le fautuaga a le Komiti Faatino faatasi ai ma le faamaoniga a le Kapeneta e ala i se faasilasilaga ona:

- (a) fuafua totogifuapauina ma tau faaee atu mo faamoemoega o lenei Tulafono; ma
- (b) aiaia le taimi ma le faiga e totogi ai so o se totogifuapauina po o tau faaee atu.

(2) E ao ona lomua faasalalau le faasilasilaga o totogifuapauina ma tau faaee atu i le Savali i le gagana Samoa ma le faa-Peretania, ma se tasi lava nusipepa o lo o faasalalauina i Samoa.

(3) E lē mafai ona toe faafoi totogifuapauina ma tau faaee atu seia vagana ai ua faamaonia e le Minisita, i le faia i luga o le fautuaga a le Komiti Faatino faatasi ai ma le faamaoniga a le Kapeneta.

(4) O se tupe toe faafoi o totogifuapauina po o tau faaee atu i lalo o lenei Tulafono, e mafai ona faia e aunoa ma le toe faatatauina na i lo lenei fuaiupu ma, o se tupe faaaogā faaletulafono e totogiina mai le Faaputugatupe a le Matagaluega o Tupe.

(5) O le lē mafai ona lomua faasalalau o le faasilasilaga o i lalo o le faafuaiupu (2) i totonu o so o se isi lava nusipepa o lo o faasalalauina i Samoa, o le a lē afaina ai le tulaga aloaia o totogifuapauina ma tau faaee atu.

20. Faamatalaga molimau e ala i tusi faamaonia-(1) E mafai e le Pule Sili po o so o se tagata ofisa o le Auaunaga ua faatagaina i se faiga tusitusia e le Pule Sili, ona tuuina atu se tusi faamaonia (“tusi faamaonia”) o lo o taua ai so o se mataupu e silafia e le Auaunaga, po o lo o i totonu o so o se faamaumauga po o le tusi resitala a le Auaunaga.

(2) O le tusi faamaonia:

(a) e taliaina e avea ma faamatalaga molimau o mataupu o lo o taua i le tusi faamaonia seia vagana ai ua faamaonia i se isi faiga e ese ai; ma

(b) e mafai ona tuuina atu i se faamasinoga po o se isi tagata e se tagata faigaluega a le Auaunaga.

(3) E mafai e le faamasinoga po o isi tagata ona manaomia le tagata o ia lea na sainia le tusi faamaonia po o se tagata faigaluega ina ia auai atu mo le faamoemoe o le suesuega.

(4) E mafai e le Komiti Faatino ona faamaonia se totogifuapauina e ao ona totogiina mo le tuuina atu o le tusi faamaonia.

21. Aloaia o gaioioiga - E ao ona faatatauina se gaioioiga po o se faaiuga a le Minisita, Komiti Faatino, Pule Sili, po o se tagata faigaluega o lo o galue i lalo o le pule faataga a le Minisita, le Komiti Faatino, po o le Pule Sili i lalo o lenei Tulafono, e faapea ua faia pe sa faia aloaia e tusa lava po o le tofiga o le Minisita, se faatonu, le Pule Sili po o se tagata faigaluega sa faaletonu, tulaga lē lelei po o se mea sese po o ua muta le aogā.

22. Puipuiga mai noataga-(1) O lenei fuaiupu e faaaogā i tagata nei:

(a) o Le Ao o le Malo;

(b) o le Minisita;

(c) o se faatonu;

(d) o le Faatonu Sili;

(e) o le Pule Sili;

(f) o le tagata faigaluega a le Auaunaga;

(g) so o se isi lava tagata ua faatagaina e tauave so o se galuega tauave, tiute po o malosiaga i lalo o lenei Tulafono.

(2) E lē noatia toatasi se tagata ua taua i le faafuiau (1) mo le tauaveina po o ua lē tauaveina i le agaga lelei se galuega tauave, tiute po o malosiaga i lalo o lenei Tulafono.

23. Taiala - I le noatia ma le fai fuafua i lenei Tulafono ma mo faamoemoga o le ausia o galuega tauave, tiute ma malosiaga i lalo o lenei Tulafono, le Tulafono o le Matagaluega o le Soifua

Maloloina 2006 po o so o se isi lava Tulafono, e mafai e le Komiti Faatino, faatasi ai ma le faamaoniga a le Minisita, ona faia taiala e aiaia ai mo le pulea ma le faagaoioiga o auunaga faa-soifua maloloina ma tagata gasegase e aofia ai mea ua taua e faapea:

- (a) o le taliaina, faateaina i tua ma faatulagaga tau togafitiga mo tagata gasegase;
- (b) le taliaina o tagata asiasi;
- (c) le tuuina atu o faiga e faafoe ai e aupito sili ona manaomia ma faiga e faafoe ai faasea a tagata o lo o faaaogāina auunaga.

24. Teuteuga o le Faamatalaga - E mafai e le Minisita i luga o le fautuaga a le Komiti Faatino, ma faatasi ai ma le faamaoniga a le Kapeneta, ona teuteuina le Faamatalaga e ala i se faasilasilaga i le Savali.

25. Tulafono Faatonutonu - E mafai e Le Ao o le Malo, i le faia i luga o le fautuaga a le Kapeneta, ona faia tulafono faatonutonu e faamamaluina ai aiaiga po o mo faamoemoega o lenei Tulafono, aemaise lava o le faia o tulafono faatonutonu nei:

- (a) e faatonutonu ai tagata e agavaa i avanoa tau auunaga faa-soifua maloloina mo faamoemoega o lenei Tulafono;
- (b) ia aiaia ai mo tagata e aofia ai tagata e lē nofomau e noatia i po o e tuusaunoa mai totogifuapauina ma tau faaee atu mo auunaga faa-soifua maloloina ua tuuina atu e le Auaunaga;
- (c) ia aiaia ai mo galuega tauave, tiute po o malosiaga o tagata faigaluega po o tagata ua faakonekarate e tauaveina galuega, tiute ma malosiaga o le Auaunaga i lalo o lenei Tulafono po o so o se isi lava Tulafono;
- (d) ia aiaia ai mo mea o lo o aofia ai i totonu, faatulagaga ma isi mataupu e faasino i so o se lipoti, faamatalaga po o fautuaga e manaomia i lalo o lenei Tulafono;
- (e) so o se mataupu e manomia le faatonutonuina i lalo o lenei Tulafono.

26. Faagaoioiga o galuega i le Matagaluega - Afai e faia se faasinomaga i totonu o lenei Tulafono po o so o se isi lava Tulafono i so o se tasi o vaega ua taua e faapea:

- (a) o le Ofisa o le Soifua Maloloina muamua;
- (b) o le Matagaluega;
- (c) o le Auaunaga;
- (d) so o se auaunaga faa-soifua maloloina, faalapotopotoga tutoatasi po o itutino ua taua i le faasologa i le Faamatalaga,

e mafai e le Minisita, i faatalatalanoaga ma le Komiti Faatino po o le Faatonu Sili o le Soifua Maloloina, ona tuuina atu i se faiga tusitusia le Matagaluega po o le Auaunaga po o vaega uma e lua, ina ia faatino pe leai foi so o se galuega tauave, tiute po o malosiaga i lalo o lenei Tulafono, po o so o se isi lava Tulafono, po o le tuuina atu pe leai foi, o so o se auaunaga ua taua i totonu o lenei Tulafono po o so o se isi lava Tulafono.

27. Soloia ma soloaiga-(1) Ua soloia le Tulafono o le Auaunaga Faa-Soifua Maloloina 2006 (“Tulafono ua soloia”).

(2) I le amata faamamaluina o lenei Tulafono:

- (a) o tulafono faatonutonu ua faia i lalo o le Tulafono ua soloia e faaauau pea seia vagana ua soloia po o ua suia e tulafono faatonutonu ua faia i lalo o lenei Tulafono; ma
- (b) o sui auai o lo o i ai nei o le Komiti Faatino o le Pulega o le Auaunaga Faa-Soifua Maloloina a le Atunuu, (e ese ai na i lo le Ofisa Sili o Pulega o le Matagaluega), na tofia i lalo o le Tulafono ua soloia, e faaauau pea e faapei ai o faatonu na tofia o le Komiti Faatino ua faavaeina i lalo o lenei Tulafono seia vagana ai ua toe suia pe toe tofia i lalo o lenei Tulafono; ma
- (c) o le Pule Sili o i ai nei ma tagata faigaluega o le Auaunaga na tofia ma so o se isi lava tagata o lo o galue i lalo o le Tulafono ua soloia, e faaauau pea e faapei ai na tofia i latou i lalo o lenei Tulafono; ma

- (d) e faaauau pea konekarate uma po o faatulagaga ua faia e po o e avea ai ma sui o le Auaunaga i lalo o le Tulafono ua soloia, e faapei ai na faia i lalo o lenei Tulafono; ma
- (e) o aseta ma noataga uma o le Auaunaga Faa-Soifua Maloloina a le Atunuu o lo o i lalo o le Tulafono ua soloia, ua faaliliuina ma faaee atu i le Auaunaga e faaauauina pea i lalo o lenei Tulafono e avea o se faalapotopotoga ua tuufaatasia faaletulafono;
- (f) so o se tulafono faatonutonu ua faia i lalo o le Tulafono o le Matagaluega o le Soifua Maloloina 2006, e faasino i mataupu ua faasinomia i totonu o le fuaiupu 25(d) o lenei Tulafono, e faaauau pea ona faaaogā i le Auaunaga seia vagana ai ua faia tulafono faatonutonu i lalo o le fuaiupu 25(d) o lenei Tulafono.

(3) E mafai e Le Ao o le Malo i le faia i luga o le fautuaga a le Kapeneta, ona faia tulafono faatonutonu i totonu o le lua (2) tausaga mai le aso e amata faamamaluina ai lenei Tulafono, e tagofia ai so o se isi lava mataupu tau soloaiga po o mataupu faasoina.

28. Teuteuga faatupulaia - Mo le fuaiupu 19 o le Tulafono o le Matagaluega o le Soifua Maloloina 2006, i le tuanai ai o le faafuaiupu (3) ia faaofi e faapea:

“(4) E lē faaaogāina totogifuapauina ma tau faaee atu ua fuafuaina i lalo o lenei fuaiupu i totogifuapauina ma tau faaee atu mo oloa, auaunaga po o isi mataupu ua aiaia e le Auaunaga Faa-Soifua Maloloina a le Atunuu i lalo o le Tulafono o Auaunaga Faa-Soifua Maloloina a le Atunuu 2014.”.

**FAAMATALAGA
(Fuaiupu 3, 5, 11, 13 ma le 24)**

**FAASOLOGA O IGOA O AUAUNAGA
FAA-SOIFUA MALOLOINA,
FAALAPOTOPOTOGA TUTOATASI MA
ITUTINO IA E NAFA MA LE AUAUNAGA**

1. Falemai o Tupua Tamasese Meaole
2. Falemai o Malietoa Tanumafili II
3. Falemai Faaitumalo o Lalomanu
4. Falemai Faaitumalo o Poutasi
5. Falemai Faaitumalo o Leulumoega
6. Falemai Faaitumalo o Safotu
7. Falemai Faaitumalo o Sataua
8. Falemai Faaitumalo o Foailalo
9. Nofoga Tutotonu o Galuega Tau Soifua Maloloina i Nuu ma Alaalafaga i Lufilufi
10. Nofoga Tutotonu o Galuega Tau Soifua Maloloina i Nuu ma Alaalafaga i Saanapu
11. Nofoga Tutotonu o Galuega Tau Soifua Maloloina i Nuu ma Alaalafaga i Fusi
12. Nofoga Tutotonu o Galuega Tau Soifua Maloloina i Nuu ma Alaalafaga i Lefaga
13. Nofoga Tutotonu o Galuega Tau Soifua Maloloina i Nuu ma Alaalafaga i Afega
14. Nofoga Tutotonu o Galuega Tau Soifua Maloloina i Nuu ma Alaalafaga i Fagamalo
15. Nofoga Tutotonu o Galuega Tau Soifua Maloloina i Nuu ma Alaalafaga i Faleolo
16. Auaunaga Tau Fale Suetoto
17. Auaunaga Faa-Soifua Maloloina Tau Fofoga
18. Auaunaga o Faletalavai
19. Auaunaga Tau Faata
20. Auaunaga Tau Falemai

21. Auaunaga Tau Tausi Soifua ma Auaunaga Tau Soifua Maloloina i Nuu ma Afioaga ua Tuufaatasia
22. Sueina Faasuetusi o Galuega Tau Falemai
23. Polokalame o Togafitiga i Fafu, Auaunaga Lagolago Tau Pulega mo Auaunaga Faa-Soifua Maloloina a le Atunuu: Punaoa Tau Tagata Faigaluega, Tupe, Sueina o Tusi, Pulega, Polokalame tau Pulega, Faiga Tau Faamatalaga.

**O le Tulafono o Auaunaga Faa-Soifua Maloloina a le Atunuu 2014
o lo o faafoeina e le Matagaluega o le Soifua Maloloina.**

**Lolomiina e le Failautusi o le Fono Aoaofaitulafono,
i le pule a le Fono Aoaofaitulafono.**